

ИСТОРИЯ  
СВЯТОГО ЛЮДОВИКА, IX ЭТОГО  
ИМЕНИ, КОРОЛЯ ФРАНЦИИ,  
ПАПИСАШАЯ ЖАНОМ,  
СИРОМ ЖОАНВИЛЯ, ВЕЛИКИМ  
СЕНЕШАЛЕМ ШАМПАНИ

Пролог

Во имя святой, державной Троицы, Отца и Сына и Св. Духа, аминь! Я, *Жан сир Жоанвиля*, великий сенешаль Шампани, писал и предавал памяти жизнь и святые дела и слова достойной и святой памяти государя св. Людовика, короля Франции, как то видел и слышал в течение целых 6 лет (1248–1254 гг.), сопровождая его в святом походе и пилигримстве за море (то есть в Египетском походе) и после того при нашем возвращении. Книжка же эта делится на две части. Первая часть говорит и поучает, как государь король Людовик Святой жил и правил Бога ради и нашей матери святой церкви и к выгоде и пользе своего государства. Вторая часть гласит о его великих рыцарских и военных подвигах, как они совершались друг за другом, чтобы тем паиздать и воспитывать всякого, кто будет читать о них или слушать читанное

другими. Из всего этого можно видеть и ясно разуместь, что не было человека в это время, от пачала царствования и до конца, который жил бы так праведно и свято, как он. При всем том, мне кажется, что для него сделали не довольно, ибо не причислили его к лику мучеников за те страдания, которые он перенес во время своего крестового пилигримства, в течение шести лет, которые я провел в его сообществе. Подобно тому, как наш Господь Бог умер за человеческий род (*l'umain lignage*) на кресте, и добрый король св. Людовик умер *крестоносцем* в Тулусе. А так как никакое благо не может быть предпочтено мудрости души, то по этой причине я начну с первой части, которая говорит о его поучениях и святых словах и потому составляет духовную пищу.

Первая часть

Первая часть, занимающая в издании *Сетито* всего 20 страниц размером  $\frac{1}{8}$  бумажного листа, из 340 страниц всей книги, сообразно сказанному автором в прологе, представляет собой сборник анекдотов и изречений Людовика IX, заимствованных из различных периодов его жизни и ничем не связанных между собой, кроме общей цели автора передать характер своего героя.

**ЖАН СИР ЖОАНВИЛЬ (JENAN JOINVILLE. Ок. 1224–1318).** Жан сир Жоанвиль<sup>1</sup> великий сенешаль Шампани (*grand seneschal de Champagne*) происходил из самой знаменитой фамилии в Шампани; его дядя принимал участие в завоевании Константинополя латинами, а отец оказал большую услугу королевскому дому при защите Троя, когда почти все бароны Франции восстали, пользуясь малолетством Людовика IX. Жоанвиль по обычаю того времени был отдан на воспитание ко двору своего сюзерена Тибо IV, графа Шампани. Веселый нрав юноши и его открытый характер расположили к нему графа, который после смерти старого Жоанвиля пожаловал его сына сенешалем. Когда в 1245 г. заговорили о Крестовом походе, Жану было 22 года, и он, по-видимому, едва только знал короля. Жоанвиль был уже женат и имел двух детей; он заложил все свое имущество, нанял 10 рыцарей и последовал за королем, с которым разделял все труды и опасности во время похода в Египет и Палестину и вместе с которым возвратился домой. Во Франции Жоанвиль сохранил расположение Людовика IX и делил свое время между двором короля и своего графа. Когда в 1268 г. король созвал баронов для вторичного похода в Палестину, Жоанвиль отказался сопровождать его, ссылаясь на то, что его вассалы много пострадали от похода в Египет. При Филиппе III Жоанвиль пользовался тем же почетом; но Филипп IV Красный

<sup>1</sup> Замок Жоанвиль стоит на р. Марна, в верхнем ее течении, на юго-востоке от Вассы.